

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Lesen Sie die Anweisungen und Sicherheitshinweise des Batterieherstellers sorgfältig durch und befolgen Sie sie genau, um Unfälle oder Schäden zu vermeiden.	To avoid accidents or damage, read the battery manufacturer's instructions and safety warnings carefully and follow them exactly.	Lisez attentivement les instructions et les avertissements de sécurité du fabricant de la batterie et suivez-les attentivement pour éviter les accidents ou les dommages.	Leggere attentamente le istruzioni del produttore della batteria e le avvertenze di sicurezza e seguirle attentamente per evitare incidenti o danni.	Lees de instructies en veiligheidswaarschuwingen van de batterijfabrikant zorgvuldig en volg deze nauwgezet op om ongelukken of schade te voorkomen.	Lea atentamente las instrucciones y advertencias de seguridad del fabricante de la batería y sigalas atentamente para evitar accidentes o daños.	Pečlivě si přečtěte pokyny výrobce baterie a bezpečnostní varování a pečlivě je dodržujte, abyste předešli nehodám nebo poškození.	Pažljivo pročitajte upute i sigurnosna upozorenja proizvođača baterija i pažljivo ih se pridržavajte kako biste izbjegli nezgode ili štetu.	Natančno preberite navodila proizvajalca baterije in varnostna opozorila ter jih natančno upoštevajte, da preprečite nesreče ali škodo.	Olvassa el figyelmesen az akkumulátor gyártójának útmutatásait és biztonsági figyelmeztetéseit, és szigorúan kövesse azokat a balesetek és károsodások elkerülése érdekében.
Achten Sie darauf, dass die Batterie nicht beschädigt ist, und verwenden Sie sie nicht, wenn Sie Beschädigungen feststellen, um das Risiko von Leckagen oder Kurzschlüssen zu minimieren.	To minimize the risk of leakage or short circuit, make sure the battery is not damaged and do not use it if you notice any damage.	Assurez-vous que la batterie n'est pas endommagée et ne l'utilisez pas si vous remarquez des dommages afin de minimiser le risque de fuite ou de court-circuit.	Assicurarsi che la batteria non sia danneggiata e non utilizzarla se si notano danni per ridurre al minimo il rischio di perdite o cortocircuiti.	Zorg ervoor dat de batterij niet beschadigd is en gebruik deze niet als u schade opmerkt, om het risico op lekkage of kortsluiting te minimaliseren.	Asegúrese de que la batería no esté dañada y no la use si nota algún daño para minimizar el riesgo de fugas o cortocircuitos.	Ujistěte se, že baterie není poškozená, a pokud si všimnete poškození, nepoužívejte ji, abyste minimalizovali riziko vytečení nebo zkratu.	Provjerite nije li baterija oštećena i nemojte je koristiti ako primijetite bilo kakvo oštećenje kako biste smanjili rizik od curenja ili kratkog spoja.	Prepričajte se, da baterija ni poškodovana in je ne uporabljajte, če opazite kakršno koli poškodbo, da zmanjšate tveganje puščanja ali kratkega stika.	Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor nem sérült, és ne használja, ha bármilyen sérülést észlel, hogy minimalizálja a szivárgás vagy rövidzárlat kockázatát.
Verwenden Sie die richtigen Kabel und Anschlüsse, die für die Batterie und Ihr Boot geeignet sind, und isolieren Sie die Kabel, um Kurzschlüsse zu verhindern.	Use the correct cables and connectors appropriate for the battery and your boat, and insulate the cables to prevent short circuits.	Utilisez les câbles et connecteurs appropriés à la batterie et à votre bateau, et isolez les câbles pour éviter les courts-circuits.	Utilizzare cavi e connettori corretti per la batteria e l'imbarcazione e isolare i cavi per evitare cortocircuiti.	Gebruik de juiste kabels en connectoren die geschikt zijn voor de accu en uw boot, en isoleer de kabels om kortsluiting te voorkomen.	Utilice los cables y conectores correctos y apropiados para la batería y su embarcación, y aisle los cables para evitar cortocircuitos.	Používejte správné kabely a konektory vhodné pro baterii a vaši loď a izolujte kabely, abyste zabránili zkratům.	Koristite ispravne kabele i priključke koji odgovaraju bateriji i vašem plovilu i izolirajte kabele kako biste spriječili kratke spojeve.	Uporabite ustrezne kable in konektorje, ki ustrezajo bateriji in vašemu plovilu, ter izolirajte kable, da preprečite kratke stike.	Használja az akkumulátornak és a hajónak megfelelő kábeleket és csatlakozókat, és szigetelje le a kábeleket a rövidzárlat elkerülése érdekében.
Lagern Sie Bootsbatterien an einem kühlen und trockenen Ort, der vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt ist, um eine übermäßige Erhitzung und Entladung zu vermeiden.	Store boat batteries in a cool, dry place away from direct sunlight to avoid excessive heating and discharge.	Conservez les batteries du bateau dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil pour éviter un échauffement et une décharge excessifs.	Conservare le batterie dell'imbarcazione in un luogo fresco e asciutto, lontano dalla luce solare diretta per evitare un riscaldamento e uno scaricamento eccessivi.	Bewaar bootaccu's op een koele en droge plaats, uit de buurt van direct zonlicht, om overmatige verwarming en ontlading te voorkomen.	Guarde las baterías de embarcaciones en un lugar fresco y seco, lejos de la luz solar directa, para evitar un calentamiento y descarga excesivos.	Lodní baterie skladujte na chladném a suchém místě mimo dosah přímého slunečního záření, aby nedošlo k nadměrnému zahřívání a vybíjení.	Čuvajte baterije za plovila na hladnom i suhom mjestu daleko od izravne sunčeve svjetlosti kako biste izbjegli pretjerano zagrijavanje i pražnjenje.	Baterije za čolne shranjujte na hladnem in suhem mestu, stran od neposredne sončne svetlobe, da se izognete čezmernemu segrevanju in praznjenju.	Tárolja a csónak akkumulátorait hűvös és száraz helyen, távol a közvetlen napfénytől, hogy elkerülje a túlzott felmelegedést és lemerülést.
Überprüfen Sie regelmäßig den Ladezustand der Batterie und laden Sie sie bei Bedarf auf, um eine optimale Leistung und Lebensdauer zu gewährleisten.	To ensure optimal performance and lifespan, check the battery charge level regularly and charge it when necessary.	Vérifiez régulièrement le niveau de charge de la batterie et chargez-la si nécessaire pour garantir des performances et une durée de vie optimales.	Controllare regolarmente il livello di carica della batteria e caricarla secondo necessità per garantire prestazioni e durata ottimali.	Controleer regelmatig het laadniveau van de batterij en laad deze indien nodig op om optimale prestaties en levensduur te garanderen.	Verifique el nivel de carga de la batería con regularidad y cárguela según sea necesario para garantizar un rendimiento y una vida útil óptimos.	Pravidelně kontrolujte úroveň nabití baterie a podle potřeby ji nabíjte, abyste zajistili optimální výkon a životnost.	Redovito provjeravajte razinu napunjenosti baterije i punite je po potrebi kako biste osigurali optimalne performanse i vijek trajanja.	Redno preverjajte napolnjenost baterije in jo po potrebi polnite, da zagotovite optimalno delovanje in življenjsko dobo.	Rendszeresen ellenőrizze az akkumulátor töltöttségi szintjét, és szükség szerint töltsse fel az optimális teljesítmény és élettartam érdekében.
Vermeiden Sie eine vollständige Entladung der Batterie, da dies ihre Lebensdauer verkürzen kann. Laden Sie die Batterie regelmäßig auf, wenn sie nicht in Gebrauch ist.	Avoid completely discharging the battery as this may shorten its lifespan. Charge the battery regularly when not in use.	Évitez de décharger complètement la batterie car cela pourrait réduire sa durée de vie. Chargez régulièrement la batterie lorsqu'elle n'est pas utilisée.	Evitare di scaricare completamente la batteria poiché ciò potrebbe ridurne la durata. Caricare regolarmente la batteria quando non viene utilizzata.	Vermijd het volledig ontladen van de batterij, omdat dit de levensduur ervan kan verkorten. Laad de batterij regelmatig op wanneer deze niet in gebruik is.	Evite descargar completamente la batería ya que esto puede acortar su vida útil. Cargue la batería regularmente cuando no esté en uso.	Vyvarujte se úplného vybití baterie, protože to může zkrátit její životnost. Pokud baterii nepoužíváte, pravidelně ji nabíjejte.	Izbjegavajte potpuno pražnjenje baterije jer to može skratiti njezin životni vijek. Punite bateriju redovito kada je ne koristite.	Izogibajte se popolni izpraznitvi baterije, saj lahko to skrajša njeno življenjsko dobo. Redno polnite baterijo, ko je ne uporabljate.	Kerülje az akkumulátor teljes lemerülését, mert ez lerövidítheti annak élettartamát. Rendszeresen töltsse fel az akkumulátort, ha nem használja.

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Bitte lesen Sie die gesamte Gebrauchsanweisung des Herstellers sorgfältig durch und befolgen Sie alle dort aufgeführten Sicherheitshinweise. Bevor Sie Produkte aufbauen und benutzen sollten Sie alle in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Informationen	Please read the entire manufacturer's instructions carefully and follow all safety instructions provided therein. Before assembling and using products, you should carefully read all the information provided in the instructions. Warnings and safety guidelines cover some of the	Veuillez lire attentivement l'intégralité du mode d'emploi du fabricant et suivre toutes les instructions de sécurité qui y sont indiquées. Avant d'installer et d'utiliser un produit, vous devez lire toutes les instructions d'utilisation Lisez attentivement les informations	Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso complete del produttore e di seguire tutte le istruzioni di sicurezza ivi elencate. Prima di configurare e utilizzare qualsiasi prodotto, è necessario leggere tutte le istruzioni per l'uso Leggere attentamente le informazioni	Lees de volledige gebruiksaanwijzing van de fabrikant aandachtig door en volg alle daar genoemde veiligheidsinstructies op. Voordat u producten in gebruik neemt en gebruikt, dient u alle gebruiksaanwijzingen te lezen Lees de vermelde informatie zorgvuldig	Lea atentamente todas las instrucciones de uso del fabricante y siga todas las instrucciones de seguridad que allí se enumeran. Antes de configurar y utilizar cualquier producto, debe leer todas las instrucciones de uso. Lea atentamente la información	Přečtěte si prosím pozorně celý návod k použití od výrobce a dodržujte všechny zde uvedené bezpečnostní pokyny. Před nastavením a používáním jakýchkoli produktů byste si měli přečíst všechny pokyny k použití Přečtěte si pozorně uvedené informace. Upozornění a bezpečnostní pokyny	Pažljivo pročitajte cjelokupne upute proizvođača za uporabu i slijedite sve sigurnosne upute koje su tamo navedene. Prije nego što postavite i koristite bilo koji proizvod, trebali biste pročitati sve upute za uporabu Pažljivo pročitajte navedene informacije. Upozorenja i sigurnosne smjernice	Pozorno preberite celotna navodila proizvajalca za uporabo in upoštevajte vsa tam navedena varnostna navodila. Pred namestitvijo in uporabo katerega koli izdelka preberite vsa navodila za uporabo Natančno preberite navedene informacije. Opozorila in varnostne smernice	Kérjük, figyelmesen olvassa el a gyártó teljes használati utasítását, és kövesse az ott felsorolt biztonsági előírásokat. Mielőtt bármilyen terméket üzembe helyezne és használna, olvassa el az összes használati utasítást Olvassa el figyelmesen a felsorolt
Produkte sollten nie von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, es sei denn, die Gebrauchsanweisung des Hersteller lässt dies explizit zu. Kinder	Products should never be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless the manufacturer's instructions for use explicitly permit this. Children should never play with products unsupervised. Cleaning and user	Les produits ne doivent jamais être utilisés par des enfants ou des personnes ayant une tension artérielle réduite. capacités physiques, sensorielles ou mentales ou manque d'expérience et de connaissances sauf si les instructions d'utilisation du fabricant le permettent	I prodotti non devono mai essere utilizzati da bambini o persone con pressione sanguigna ridotta capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza a meno che le istruzioni per l'uso del produttore non lo consentano esplicitamente. I	Producten mogen nooit worden gebruikt door kinderen of mensen met een verlaagde bloeddruk fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis tenzij de gebruiksaanwijzing van de fabrikant dit uitdrukkelijk toestaat. Kinderen mogen nooit zonder toezicht met	Los productos nunca deben ser utilizados por niños o personas con presión arterial reducida. capacidades físicas, sensoriales o mentales o falta de experiencia y conocimiento a menos que las instrucciones de uso del fabricante lo permitan explícitamente. Los	Produkty by nikdy neměly používat děti nebo lidé se sníženým krevním tlakem fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti nebo nedostatek zkušeností a znalostí pokud to návod výrobce k použití výslovně nepovoluje. Děti by si nikdy neměly hrát s výrobky bez dozoru.	Proizvode nikada ne smiju koristiti djeca ili osobe sa sniženim krvnim tlakom fizičke, osjetilne ili mentalne sposobnosti ili nedostatak iskustva i znanja osim ako proizvođačeve upute za uporabu to izričito dopuštaju. Djeca se nikad ne smiju igrati s proizvodima bez nadzora.	Izdelkov nikoli ne smejo uporabljati otroci ali osebe z znižanim krvnim tlakom telesne, senzorične ali duševne sposobnosti ali pomanjkanje izkušenj in znanja razen če proizvajalčeva navodila za uporabo to izrecno dovoljujejo. Otroci se nikoli ne smejo igrati z izdelki	A termékeket soha nem használhatják gyermekek vagy csökkent vérnyomású emberek fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességek vagy tapasztalat és tudás hiánya kivéve, ha a gyártó használati utasítása ezt kifejezetten megengedi. A gyerekek soha ne
Erstickungsgefahr! Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug! Halten Sie Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern sowie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten.	Danger of suffocation! Packaging material is not a toy! Keep packaging material out of the reach of children and people with reduced physical, sensory or mental capabilities.	Risque d'étouffement ! Le matériel d'emballage n'est pas un jouet ! Conserver le matériel d'emballage hors de portée des enfants et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites.	Pericolo di soffocamento! Il materiale di imballaggio non è un giocattolo! Tenere il materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini e delle persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali.	Gevaar voor verstikking! Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Houd verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen en mensen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens.	¡Peligro de asfixia! ¡El material de embalaje no es un juguete! Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños y de personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas.	Nebezpečí udušení! Obalový materiál není hračka! Obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí a osob se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi.	Opasnost od gušenja! Materijal za pakiranje nije igračka! Držite materijal za pakiranje izvan dohvata djece i osoba smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti.	Nevarnost zadušitve! Embalaža ni igrača! Embalažni material hranite izven dosega otrok in ljudi z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi.	Fulladásveszély! A csomagolóanyag nem játék! A csomagolóanyagot tartsa távol gyerekektől és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyektől.